



Curchod



Botero 2007



Strebelle 2002



Bekkaert 2010



Goffin 2010



Laurent Durieux 2010

Certains y verront une légende en relation avec l'art européen. D'autres verront un mythe qui a trouvé son sens dans la formation du continent. D'autres encore verront dans l'enlèvement d'Europe, la confirmation que derrière tout mythe, se cache une mémoire génétique, une réalité cachée. Mais une vérité s'impose : le symbole géopolitique du continent préexistait à la création de l'Union Européenne.

Sommigen zien er een legende in die verband houdt met de Europese kunst. Anderen zien een mythe die is ontstaan uit de vorming van het continent. Nog anderen zien in de ontvoering van Europa de bevestiging dat er achter elke mythe een genetisch geheugen, een verborgen realiteit schuilgaat. Maar een waarheid dringt zich op: het geopolitieke symbool van het continent bestond al voor de oprichting van de Europese Unie.

Some people will see in this a legend in relation to European art. Others will see a myth which has found it meaning in the formation of a continent. Others still will see in the rape of Europa the confirmation that behind all myths hides a genetic memory, a hidden reality. But one truth prevails: the geopolitical symbol of the continent existed before the creation of the European Union.

Einige werden darin eine Legende mit Bezug zur europäischen Kunst sehen. Andere werden einen Mythos sehen, der seinen Sinn in der Entstehung des Kontinents fand. Und wieder andere werden in der Entführung der Europa die Bestätigung dafür sehen, dass sich hinter allen Mythen ein genetisches Gedächtnis, eine verborgene Realität versteckt. Aber eine Wahrheit drängt sich auf: Das geopolitische Symbol des Kontinents existierte schon vor der Gründung der Europäischen Union.

Michel Michiels

starts, se mélange, groeit
europe in brussels 



Alinéa / Brain Impact / Business Writers / Cartoon Base / Cartoon press Belgium / ColibriCard / Connecting Belgium - Press Club Brussels Europe / Convergence point / e-Dylic / EMA / Enabler / Good Morning / Goods News Factory / Hi Media / Hi Pay / ItcBiz / KAO / Katcha! / Merveille Sa / Metamorphose d'Europe asbl / Minale Design Strategy / Mobile Trend / Net Alliance / PH410 / Pleasign Paradigmes / Pragmagora / Produweb / Publicim / Seed Factory / Stars Graphics / Redline / TipTop Express / The Emotion Company / The Fifth Conference / Toner de Presse / Virtual Republik / Wikos / Xeta

Princess Europe

L'enlèvement d'Europe
De ontvoering van Europa
The Rape of Europa
Die Entführung Europas



Uitnodiging / Invitation / Einladung

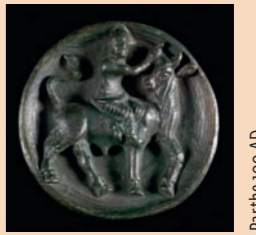
Jeune fille « ravie », puis amante à l'époque romaine, plus tard jeune reine élégante, le taureau apaisé à ses côtés. Aux moments de troubles elle porte un casque telle Athéna gardant la Cité, prête à se battre pour une cause juste. Le grand public ignore le plus souvent les richesses historiques et culturelles communes à l'ensemble des citoyens européens.

Een eenvoudig jong meisje, dan minnares in het Romeinse tijdperk, nog later een jonge elegante koningin, met de stier rustig naast haar. In tijden van onlusten draagt ze een helm zoals Athena, bewaakster van de stad, klaar om te vechten voor gerechtigheid. Het grote publiek kent vaak de historische en culturele rijkdommen niet die alle Europese staatsburgers gemeenschappelijk hebben.

Originally a young woman who was carried off and raped, Europa is imagined in Roman times rather as a willing lover: later she becomes an elegant young queen, a distinctly peaceable bull at her side. In moments of conflict she wears a helmet ready to fight for a just cause, rather like Athena guarding the city. The public usually knows little of the historic and cultural riches shared by Europe's citizens.

Erst dargestellt als das „glückliche“ junge Mädchen, dann in den Zeiten der Römer als Geliebte und später als elegante junge Königin mit dem Stier, der friedlich neben ihr ruht. In unruhigen Zeiten trägt sie einen Helm wie Athene; sie wacht über die Stadt und ist bereit, für eine gerechte Sache zu kämpfen. Die Öffentlichkeit ignoriert häufig den gemeinsamen historischen und kulturellen Reichtum aller europäischen Bürger.

Alain Roba



Parthe 100 AD



Venezia 1517



Ecole Française 1588



Deveria 1860



Capodimonte XVIII



Münzer 1877



Derujinsky 1939





Hôtel de Ville de Bruxelles
Stadhuis van Brussel
Rathaus von Brüssel

1.10.2010 > 7.11.2010

Hôtel de Ville de Bruxelles - Rathaus von Brüssel
 Grand'Place - Grote Markt - 1000 Brussels - www.princesseurope.eu

En présence de Monsieur Jean-Luc Vanraes,
 Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
 sous le haut patronage de son Excellence l'Ambassadeur Jean De Ruyt,
 Représentant permanent de la Belgique auprès de l'Union européenne.
 Monsieur Hamza Fassi-Firhi, Echevin de la Culture de la Ville de Bruxelles,
 a le plaisir de vous inviter au vernissage de l'exposition

In aanwezigheid van de heer Jean-Luc Vanraes,
Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
onder de hoge bescherming van de heer Jean De Ruyt, Ambassadeur,
Permanent vertegenwoordiger van België bij de Europese Unie.

De heer Hamza Fassi-Firhi, Schepen van cultuur van de stad Brussel,
heeft het genoegen u uit te nodigen op de officiële opening van
de tentoonstelling van

In the presence of M. Jean-Luc Vanraes,
Minister of the Government of the Brussels-Capital Region,
under the patronage of M. Jean De Ruyt, Ambassador,
Permanent Representative of Belgium to the European Union.

M. Hamza Fassi-Firhi, Deputy Burgomaster for Culture for the city of Brussels,
has the pleasure of inviting you to the preview of the exhibition

In Anwesenheit von Herrn Jean-Luc Vanraes,
Minister der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt,
unter der Schirmherrschaft von Herrn Jean De Ruyt, Botschafter,
Ständiger Vertreter Belgiens bei der Europäischen Union.

Herr Hamza Fassi-Firhi, Beigeordneter des Bürgermeisters der Stadt Brüssel für Kultur,
hat die Freude, Sie zur Vernissage der Ausstellung einzuladen

Princess Europe

Europe in Art & History

Organised as part of the Belgian Presidency of the European Union.

Jeudi - Donderdag - Thursday - Donnerstag 30.09.2001 - 18.00

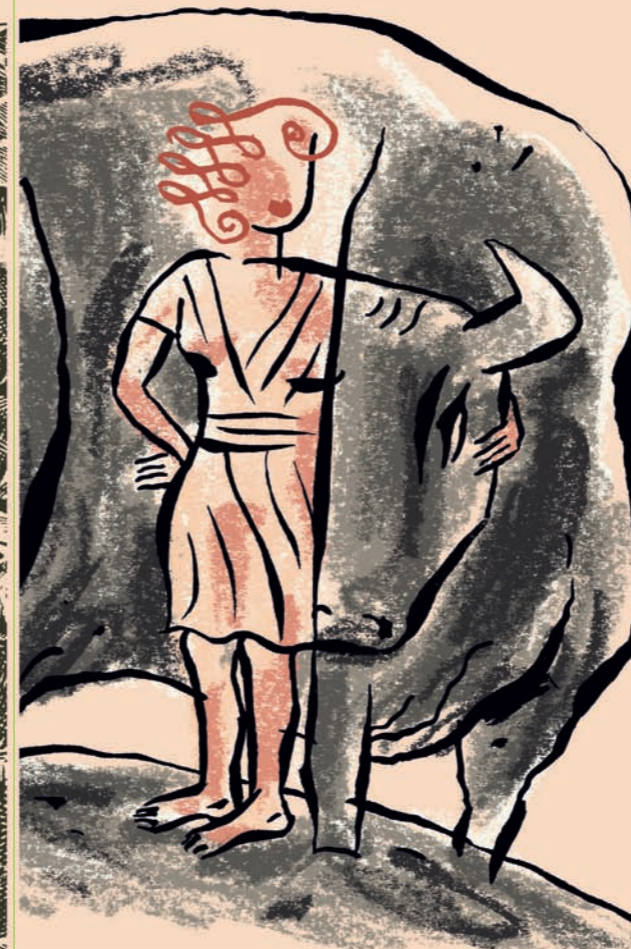
en la Salle Gothique de l'Hôtel de Ville de Bruxelles
in de Gotische zaal van het stadhuis van Brussel
in the Gothic Room of the Hôtel de Ville, Brussels
um 18 Uhr im Gotischen Saal des Rathauses von Brüssel

L'exposition sera accessible au public du 1er octobre au 7 novembre 2010,
 du mardi au dimanche de 10.30h à 18.00h, fermée le lundi.

Die Ausstellung wird vom 1. Oktober bis zum 7. November 2010, von Dienstag
bis Sonntag von 10.30 Uhr bis 18.00 Uhr geöffnet sein. Montags geschlossen.

De tentoonstelling is toegankelijk voor het publiek vanaf 1 oktober tot 7 november 2010,
van dinsdag tot zondag van 10.30 tot 18 u. Gesloten op maandag

Die Ausstellung wird vom 1. Oktober bis zum 7. November 2010, von Dienstag bis Sonntag
von 10.30 Uhr bis 18.00 Uhr geöffnet sein. Montags geschlossen.



Maison de l'Image
Huis van het Beeld

8.10.2010 > 30.12.2010

Seed Factory - Av. des Volontaires 19 Vrijwilligerslaan
 1160 Brussels - www.seedfactory.be

a le plaisir de vous inviter au vernissage de l'exposition

nodigt u van harte uit op de vernissage van de tentoonstelling

has the pleasure of inviting you to the preview of the exhibition

hat die Freude, Sie zur Vernissage der Ausstellung einzuladen

Princess Europe

Contemporary Pictures

Organised as part of the Belgian Presidency of the European Union.

Jeudi - Donderdag - Thursday - Donnerstag 07.10.2001 - 19.00

L'exposition est ouverte au public jusqu'au 30 décembre 2010,
 du lundi au vendredi de 9 à 18 heures. Fermée les sam., dim. et jours fériés.

De tentoonstelling is toegankelijk van maandag tot vrijdag, van 9 tot 18 uur
en loopt nog tot 30 december 2010. Gesloten op zat., zon. en feestdagen.

The exhibition will be open to the public from 8th October to 30th December 2010,
from Monday to Friday from 9 to 18.00. Closed on Saturday, Sunday and Holydays.

Die Ausstellung wird vom 8. Oktober bis zum 30. Dezember 2010, von Dienstag bis
Sonntag von 9 Uhr bis 18.00 Uhr geöffnet sein. Closed on Saturday, Sunday and Holydays.